

10 > 26
OCTobre
2008

Life

TRI POSTAL

WUOLU

RZAB



Pour les curieux d'objets sonores, à la suite des **Chants Mécaniques** initiés par **KLING-KLANG**, voici la 1^{ère} édition d'un automne dédié à cet instrument intime et particulier que tout le monde possède :

la VOIX

PRESENTATION

Entre installations, performances, colloques et concerts, découvrez ce parcours sonore au Cri Postal (*et à la malterie, l'Espace Culture-Lille 1 et Courtrai, de septembre à novembre*), entre objets du patrimoine et créations contemporaines, performances musicales, chuchotements animaliers, machineries bizarres et images qui parlent ; il vous faudra d'abord citer les voix qui vous ont marqué avant de choisir entre regarder, vous asseoir ou écouter, parler, chantonner...

Que les voix chantées, susurrées, chuchotées, filtrées, gutturales ou douces, se dévoilent sous tous leurs charmes, avec cet instrument le plus accessible, mais aussi le plus mystérieux. Que d'écoute en écoute, de téléphones antiques en vidéos contemporaines, de voix fantômes en syllabes robotiques, chacun s'étonne et puisse parler à sa

de vive VOIX ...

Emmanuel Vinchon

Les Voix Magnétiques, dans le cadre des réseaux :

- « Les Affinités Sono-mécaniques », avec le Crame, la maison Foite Moulins, le Conservatoire (Lille), le Colysée, maison Foite (Lambertart), le CFM-Université Lille 3, l'Espace Culture-Université Lille1 (Villeneuve d'Ascq) et Hoan (Foubaix).
- « Resonance » (Happy Now Paris à Houtrijh, Galerie Singulira à Berlin, Stichting Intro-In Situ à Maastricht).

Happy New Ears

13

La 13^e édition
d'Happy New Ears
avec toujours
ses concerts,
installations
et
performances

confrontant art sonore avec
art visuel. Découvrez des lieux
surprenants avec le parcours «Ville
Sonore» dissimulant les installations de
Steve Roden, Jakob Hirkhegaard, Clea
Coudsi & Eric Herbin, Mieke Lambriigts,
Walter Hus, Minoru Sato, eRikm,
Michael Graeve, Sofia Burstoff, Ludo
Engels, Stefaan Quix et Hans Peter
Kuhn. Ainsi que la nouvelle génération
multimédia des étudiants de l'atelier
expérimental de Sint-Lucas à Gand, sans
oublier les enfants : «Sonokids» leur
donnera l'occasion de s'épanouir au
cœur de ce «Luna Park» musical.

Festival de musique nouvelle - Kortrijk (B) 13 > 28 septembre 2008

Ville Sonore : Jeu & ven 18 h > 20 h / sam 14 h > 20 h / dim 14 h > 18 h

Point de départ : Budascoop, Kapucijnenstraat 10, Kortrijk

Info & tickets:

www.happynewears.be



FESTIVAL VOOR NIEUWE MUZIEK
HAPPY NEW EARS
KORTRIJK > LILLE > 13/09/08 > 28/09/08

En supplément : des concerts déclinant l'univers du
parcours et des films autour du theremin (Buda
Centre d'Arts), la compagnie de danse Rosas avec une
performance totalement dédiée à Steve Reich (Centre
Culturel de Courtrai) et le lancement du label CDx
courtraisien Radical Pigeon.

CONCERTS & CINÉMA

sam 13 (14>22 h)
Walter Hus, Jacob Hirkhegaard, Free_Out Orchestra
dim 14 (15 h)
Baudouin Oosterlynck, Michael Graeve, Walter Hus
lun 15 (20 h 15)
Theremin : an Electronic Oyssey &
Confessions of an Opium Eater

CINÉMA BUDA CENTRE D'ARTS

ven 19 (20 h 15)
Jeroen Vandesande, [SIC], Zwerm, Stephan Prins & Richard
Barraert, Esther Verrooy & Heleen Van Haegenbogh
sam 20 (16 h)
Michel Henritzi, Frederik Graene & Cimo Van Luijk, Mieke
Lambriigts, Valve/Membrance, Machinefabriek & Jeroen
Vandesande, Simon Fischer Curaner & R. Lericolais, Philip Jech
dim 21 (15 h)
Pierre Bastien & Steve Argüelles, eRikm, William Basinski
ven 26 (20 h 15)
Steve Reich Evening - Rosas & Ictus

THEATRE DE LA VILLE DE COURTRAI

sam 27 (20 h 15)
Launch Event CDx-Label Radical
dim 28 (15 h) Sonokids

1

VOIX

phantomatiques, asexuées des horloges parlantes, charmeuses des animateurs des radios nocturnes, répétitives de la météo marine, cinématographiques des Ailes du désir de Wim Wenders : un univers où l'électricité ressuscite la puissance des voix de l'éther.

Avec douceur
ou violence.

- Entre le choc sonore des autrichiens de **Granular Synthesis** (*Modell 5*), (création) les 333 croix de bois d'**Eric Heilmann** «*La Bibliothèque des Anges*»
- le souffle de **Robert Wyatt** (*oui, oui, c'est lui, l'ex-Soft Machine*) réanimé par le franco-hollandais **Pierre Bastien** (*Somewhere in the Dark*), les voix d'outre-tombe du suédois **Carl Maria Von Hauswolff** (*Ghost Machinery*), les échos de vos vacances proposés par **Cléa Coudsi** (*Bien des Choses*),

les anges vous susurreront bien quelques mots à l'oreille...

voix
angéliques

expo
au
Tri Postal



2

expo
au
TRI Postal

Silence Radio

Avec «**Prolégomènes**» (un voyage à travers la poésie sonore, musique contemporaine et électroacoustique), «**Amalgamix**» et

«**Ma Bouche**» (création audiovisuelle au royaume des onomatopées coproduite par BAZAR), le **CFMI**

ressuscitant l'allemand **Wolfgang von Kempelen** et sa machine parlante et le

PREAC invitant pour des ateliers **Hlaus Blasquitz** (l'ancien Magma féru de son) et **Patrice Héral**

(ONJ), les téléphones du **Musée des Télécommunications** de Marcq-en-Barœul dont les membres passionnés interviendront les week-ends pour vous raconter quelques anecdotes d'avant les portables.

Objets sonores par excellence, magnifiques et historiques, les radios et téléphones ont transporté nos cordes vocales depuis plus d'un siècle, ils ont également transmis un imaginaire et des sons qui marquent une époque, celle où l'apparition d'une voix tenait encore de la magie. Ces chants mécaniques jouent des matériaux les plus froids pour des rencontres chaleureuses : installez vous à l'écoute des mots qui vous sont soufflés, parlés ou suggérés par des radios des années 40, des machines à parler et autres incongruités technologiques.



La
mécanique
au service
du chant
d'amour.



3

La musique
se fait

(presque)

muette,

l'image

appelle

l'imaginaire

à la

rescousse,

avec l'aide

d'artistes

parmi les

plus grands

depuis les

années 60.

L'exposition **Sound of Music** propose à partir de la collection du **FRAC** (Fonds Régional d'Art Contemporain) **Nord-Pas de Calais** un panorama des interactions existant entre musique et arts visuels dans la création contemporaine.

Cet accrochage éclectique trouve sa richesse dans la diversité des approches plastiques de la musique et apporte ainsi une réflexion globale sur cette transdisciplinarité propre à l'art contemporain. Il sera renforcé et complété par des emprunts et nouvelles acquisitions.

Avec :

Art & Language, George Brecht, Angela Bulloch, John Cage, Ellen Cantor et John Cussans, Achille & Pier Giacomo Castiglioni, François Curlet & Michel François, Manon de Boer, Jeremy Deller, Ryan Gander, Babak Ghazi, Pierre Huyghe, Scott King, Allen Ruppersberg, Vera & François Molnar, Laurent Montaron, Clodie Pong, Meredyth Sparks, Jan Verduyssen, Cerith Wyn Evans, La Monte Young & Marian Zazeela, Black Noise + Thomas Gallen & Erich Weiss et Johanna Billing.

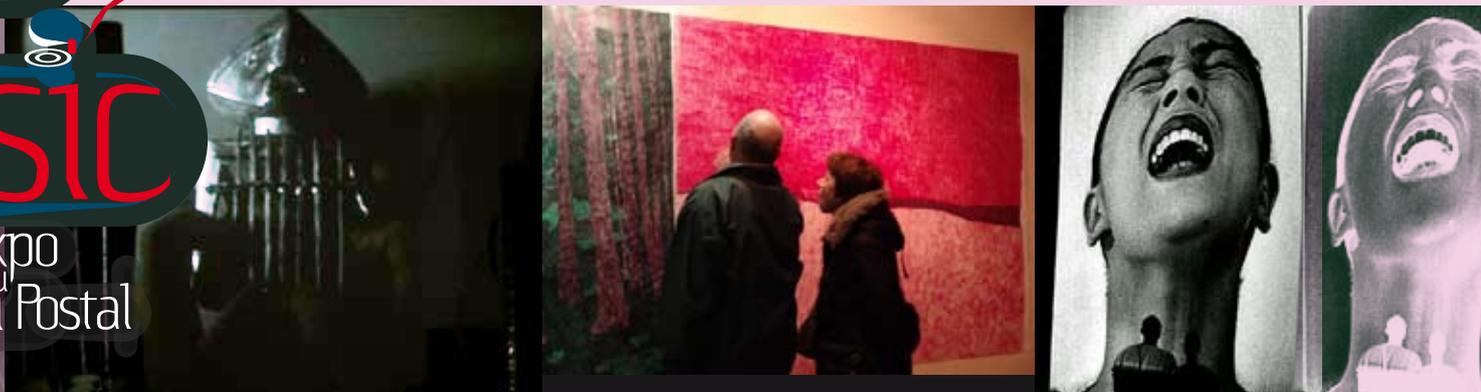


Exposition avant tout visuelle, **Sound of Music** ne prétend pas poser un regard rétrospectif ou analytique sur la musique contemporaine. Il s'agit plutôt de montrer, au travers d'œuvres originales, historiques et actuelles, comment les artistes se sont emparés de cette discipline. Tels des DJs du visuel, les vidéastes, les photographes, les graphistes et autres plasticiens puisent dans le quotidien pour exprimer l'identité de nos sociétés actuelles. Les sons comme les images sont aujourd'hui omniprésents.

Quoi de plus normal alors, à ce qu'ils constituent ensemble la matière première de l'art contemporain.

Sound of Music

expo
au
Tri Postal



Une production du FRAC Nord-Pas de Calais en partenariat avec Bazar
Le FRAC Nord-Pas de Calais bénéficie du soutien du ministère de la Culture et de la Communication
(Délégation aux arts plastiques et Direction régionale des affaires culturelles Nord-Pas de Calais), du Conseil Régional Nord-Pas de Calais,
de Dunkerque Grand Littoral/Communauté urbaine, de la Ville de Dunkerque, des Conseils Généraux Nord et Pas-de-Calais et du Rectorat de l'Académie de Lille.



Qui n'a rêvé
de se laisser bercer
par la VOIX d'une
sirène

4

expo
au
Tri Postal

Les animaux ont un mot à dire : les baleines, pinsons et coucous s'égosifleront pour vous rappeler que tous ont voix au chapitre pour un grand mix de voix naturelles. L'occasion de se balader entre la Suisse du Yodel et l'Arctique des Esquimaux à la sauce des imaginatifs Residents qui ne cessent depuis 30 ans de revisiter le folklore américain, via un rock électronique déjanté et des films d'animation bizarres.

Les
voix
naturelles

Avec

- Les Pinsons Bonduois,
- les Residents (USA) et « Eskimo » (Ralph Records),
- les cris d'Ornithofuga.



Vendredi 10 octobre,
14h>18h, au Tri Postal.
Colloque suivi de performances
de 18h à 19h - Entrée libre

«Diffusion des musiques de création contemporaine».

Une réflexion collective sur ces musiques dans l'espace régional, national et transfrontalier.

Pourquoi ces musiques, souvent qualifiées d'inclassables, -à la marge des musiques définies comme contemporaines ou actuelles, proches de l'électronique, du rock, du jazz etc.- peuvent-elles à être diffusées en dehors des réseaux spécialisés ? Bazar et le Crime organisent donc, avec le Centre Culturel André Malraux (Scène Nationale de Vandœuvre-lès-Nancy) et l'ONDA, un temps d'information et d'échanges avec les professionnels de réseaux nationaux et transfrontaliers.

Avec les interventions de Dominique Grimard (ex-Video Aventures) «Inclassable», Guigou Chevener (ex-Etron Fou Leloublan), Joost Fonteyne (Happy New Cars) « Différence d'approche entre Belgique et France », et Pierre Albert Castaner (musicologue) « Bruit et musiques au 20^e siècle d'un point de vue musicologique et social », animateur : Laurent Tricart. Et pour finir : concerts de Jérôme Noetinger / Christian Pruvost + Guigou Chevener.



concerts, performances & ateliers

Entre expérimentations et lectures, une série de performances, ateliers sonores et concerts rythmeront les 3 mois, autour de l'exposition du Tri Postal.

Vous pourrez par exemple choisir parmi une série de nouvelles des éditions Nuits Myrtilde, vous installer pour les enregistrer en direct et offrir le résultat à des aveugles pouvant profiter du fil de votre voix grâce à l'association des Donneurs de Voix. Pour les enfants, des ateliers seront organisés tant par le Conservatoire dans le cadre du Plan Musique / Conservatoire de Lille (avec le soutien de la DRAC Nord Pas de Calais), que par le CFMI, sur réservation. Sans oublier les lectures intimes de Julien Bucci et son Home Théâtre..



Concerts, ateliers et performances, dès le vernissage du 9 octobre à 18h, organisés au Tri postal, ainsi qu'à la malterie (Lille), et à l'Espace Culture-Université Lille 1 (Villeneuve d'Ascq). Les livres et CD des artistes seront en vente à l'accueil du Tri postal.



Avec : **le Crime et ses aimants (les Chants Magnétiques), Dominique Grimaud, Vox Copuli, Alessandro Bosetti, Jérôme Noetinger & Christian Pruvost, Guigou Chenevier, MafalPa, Ian Nagoski, Serge Pey-Michel Doneda-Catsuya Nakatani, Super Jean-François Plomb, The Pecks, Optronic, Charles Pennequin & Jean-François Pauvros, Pateras-Baxter-Brown, Bug, Pierre Crétel, Stefan Orins Trio, Perez/Calbot/Guezal, Philippe Lenglet, Daunik Lazro, Jean-Luc Guionnet + Sophie Agnel/Olivier Benoit, Dominique Répécaud, Pruvost/Hackett/Orins, Julien Bucci, Dimitri Vazemsky et les Ed. Nuit Myrtilde, les Donneurs de Voix.**

ménagerie technologique et autres robots

Du **jeudi 18 septembre** au **dimanche 12 octobre**

maison folie de Moulins -47/49 rue d'Arras - 59000 Lille

Tel : 03 20 95 08 82 accueilmfm@mairie-lille.fr

Du mercredi au dimanche (14 > 19h), en accès libre

ouvertures nocturnes jusqu'à 22h : sam 27 sept + du mer 1^{er} au sam 4 oct.

Page 10)



La maison folie de Moulins fait sa rentrée
sous le signe de la robotique !

LA MÉNAGERIE TECHNOLOGIQUE, une galerie de bêtes de cirque hors du commun : de grosses bestioles de métal et des robots industriels à la retraite, transformés en phénomènes de foire.

LA PRINCESSE, d'Arnaud Paquotte : découvrez cette princesse, machine débile qui déambule de jour comme de nuit jusqu'à épuisement... Par l'invité des derniers Chants Mécaniques.

COLLECTION de NUOC MAN : depuis 20 ans, NuocMan partage une partie de son quotidien avec les robots et les intègre à son univers graphique !

ROBOHYDES de SYNTAXERROR : après l'aventure de Capharnaüm (réalisation d'un film d'animation et exposition au LEM), il a dû ranger ses boulons, engrenages, vis, pièces métalliques qui ont pris la forme de robots !

LOS GRUMILDOS : Des créatures fantastiques créées par la main de Ety Fefer, inclassables automates entre théâtre de marionnettes et monde de la nuit.

+ Projection de films d'animations sur les robots avec **L'Hybride**

6

15 octobre-16 novembre

Le Colysée

Maison Folie de Lambersart

avenue du Colysée, Berges de la Deûle,

M^e Bois Blancs

2€ / gratuit - de 16ans

03 20 006 006

VOY

La VOY qui vous entraîne dans l'univers

des Zoétres pourrait être celle des fées :

comment vous perdre dans un rêve, comment aller au-delà du

miroir... avec les habitants minuscules d'une

contrée imaginaire : la Zoétie. Nous ne les voyons pas, mais ils vivent là, à nos côtés,

dans les caves, les greniers, en dessous de nos armoires, derrière le réfrigérateur...

Nouvelle collection d'automates d'Alain

Cerlutte à manipuler soi-même, après l'Ossuaire dégingandé, ce spectacle

a été coproduit par Métalu-A

Chahuter et Bazar !

La Zoétie

« voyage au pays des petits êtres »

BAZAR

Emmanuel Vinchon, *conseiller artistique*

Marc Menis, *directeur de production*

René-Marc Demaret, *assistant de production*

Lynh Lebon, *comptable*

Accueil : Dorothee Lefebvre, *assistée de Mathilde Parmé,*

Geoffroy Planque, César Spriet et Friedrich Vinchon

Technique : Pierre Lamborelle, *assisté de Romain Gintzen,*

Pierre-Yves Aplin-court, Sébastien Bausseron et

Philippe Harpinskii

Graphisme : Jean-Jacques Tachdjian

Presse : BC Presse

Remerciements

avec la participation de :

- Des Affinités Sono-mécaniques (Le Crime, la maison folie Moulins-Lille, maison Folie le Colysée-Lambersart, le Conservatoire de Lille, L'Espace Culture- Université Lille 1, le CFMI-Université Lille3-Villeneuve d'Ascq, Hoan-Roubaix)
- Du FRAC et l'exposition « Sound of Music »
- Du Fresnoy, studio national des arts contemporains (œuvre de Cléa Coudis)
- Du crime (partage d'idées et vocalises), l'ONDA et le CCAM Vandœuvre-les-Nancy (organisation du colloque)
- De Circum et du Grand Mix (festival CrimCrum)

merci vraiment, à haute voix :

- la Ville de Lille, le Conseil Régional Nord-Pas de Calais (dont le programme LEAD), le Conseil Général du Nord, Lille Métropole Communauté Urbaine, et aux équipes qui nous suivent
- à l'équipe de lille3000

Exposition-spectacle de
Cendres la Rouge -
Métalu A Chahuter

agenda

LES EXPOS

Happy New Cars Courtrai
13>28 septembre

Maison folie Moulins :
18 sept > 12 octobre

Tri Postal : (GRATUIT!)
10 > 26 octobre

Colysée-Lambersart :
15 oct > 16 novembre

TRI POSTAL :
avenue Willy Brandt-Courahille
MALCERIE :
42 rue Kuhlmann IT* Porte des Postes
MAISON FOLIE DE MOULINS:
47/49 rue d'Arras IT*Porte d'Arras
ESPACE CULTURE, VILLENEUVE D'ASQ :
IT* Cité scientifique
LE COLYSÉE, LAMBERSART
IT* Bois-Blancs

CALENDRIER CONCERT, PERFORMANCES & ATELIERS

S E P T E M B R E				
concert	23>27	20 h 30	CrimCrum	la malterie
O C T O B R E				
performances	jeu 9	18 h	vernissage + performances	Le Tri Postal
Colloque	ven 10	14 h > 18 h	Les Nouvelles musiques : Grimaud, Chenevier, Castanet, Fonteyne	Le Tri Postal
performances		18 h > 19 h	G. Chenevier, J. Noetinger, Ch. Pruvost	Le Tri Postal
performances	sam 11	16 > 18h	Musée des télécoms	Le Tri Postal
performances	dim 12	16 > 18h	Musée des télécoms	Le Tri Postal
atelier	lun 13	matin	Conservatoire de Lille > idem les 14, 15, 16, 17, 20, 21, 23 et 24	Le Tri Postal
concert	lun 14	20 h 30	mafalPa + Ian Nagoski	la malterie
ateliers	jeu 16	9 h > 16 h	Voix électriques - CFMI (Hlaus Blasquiz)	Le Tri Postal
concert		19 h	Serge Pey / Michel Doneda / Tatsuya Nakatani	Espace Culture
performances	sam 18	15 > 19 h	Julien Bucci - Home Théâtre, Donneurs de Voix, Musée des Télécoms	Le Tri Postal
atelier		16 h 30	Nathalie Heinrich, GIPSA-LAB	Le Tri Postal
performances	dim 19	16 > 18 h	Musée des Télécoms	Le Tri Postal
concert	mar 21	20 h 30	Han Mikami, Michel Henri tzi	la malterie
concert	mer 22	19 h	Charles Pennequin / Jean-François Pauvros, Super Jean-François Plomb	Espace Culture
performances	sam 25	15 > 18h	Musée des Télécom	Le Tri Postal
performances	dim 26	15 > 18h	Musée des Télécom	Le Tri Postal
concert	ven 31	20 h 30	Pateras-Baxter-Brown + The Necks	la malterie
N O V E M B R E				
concert	jeu 6	20 h 30	Vox Copuli - Alessandro Bosetti	la malterie
concert	mar 18	20 h 30	Optronic + Bug	la malterie

infos : 03 20 92 78 90 / ass.bazar@orange.fr / www.bazar-asso.